

Thursday 8 Dec 2022

Last Day of School

The school year will come to an end at <u>1:30pm</u> on Tuesday 20 December.

Weather permitting, we will have an outdoor assembly on Vague Square (near to the kindergarten) from 12:45pm. Students will be dismissed at 1:30pm to begin their summer holiday.

The 2023 school year will begin at <u>9am sharp</u> on Monday 30 January.

سال تحصيلى در ساعت 13:30 روز سەشنبه، 20 دسامبر به پايان مىرسد. در ساعت 12:45 بعدازظهر جشن،هاى پايان سال را در سراسر مدرسه خواهيم داشت. والدين و دوستان خوش آمديد. سپس دانش آموزان در ساعت 13:30 براى تعطيلات تابستانى خود آزاد مى شوند.

سال تحصيلي 2023 در ساعت 9 صبح روز دوشنبه 30 ژانويه 2023 أغاز مي شود.

ښوونيز کال د سه شنبې په ورځ، د دسمبر په 20 د ماسپښين په 1:30 بجو پای ته رسيږي. د ماسپښين په 12:45 بجو به موږ په ټول ښوونځي کې د کال پای جشن ولرو. والدين او ملګري ښه راغلاست. زده کونکي بيا د دوبي رخصتيو لپاره د ماسپښين په 1:30 بجو خوشې کيږي.

د 2023 تعليمي کال به د دوشنبې په ورځ، د جنوري 30، 2023 د سهار په 9:00 بجو پيل شي.

Student Reports for Semester 2

Student reports will be made available to families from Friday 16 December.

Below is the information included in our last newsletter about some changes to our EAL reporting processes...

Around 85% of our students are considered <u>English as an Additional Language</u> (EAL) learners and this year we welcomed around 40 'new arrivals', brand new to the English language.

In response to some <u>recent research</u> from the University of Oxford and the Bell Foundation and in order to best meet the needs of our community, our school has continued to refine its EAL learner <u>reporting policy and</u> procedures.

Part of this work has included introducing new assessment tools to help determine the point at which our EAL students will transition across from the EAL pathways reporting to the 'mainstream' Victorian Curriculum for English.

EAL learners will receive a Victorian Curriculum F-10 EAL 'progression point' on the EAL <u>Pathway A</u> (Prep to Year 2) or <u>Pathway B</u> (Year 3 to Year 8) achievement standard. An example is provided below.

Learning Area	Rating	Stage BL	Stage B1	Stage B2	Stage B3
EAL Pathway B: Mid Immersion					
Speaking and Listening				•	
Reading and Viewing				•	
Writing			•		

در بالا نمونهای از بخش گزارش «EAL» برای زبان آموزان است که ساختار و ویژگیهای زبان انگلیسی را نشان میدهد که فر آیند یادگیری انگلیسی را مشخص میکند. این با گزارش ارائه شده به دانش آموزانی که به زبان انگلیسی مسلط هستند متفاوت است.

پورته د زده کونکو لپاره د 'EAL' راپور د يوې برخې يوه بيلګه ده چې د انګليسي ژبې جوړښت او ځانګړتياوې څرګندوي چې د انګليسي زده کړې پروسې ځانګړتيا ده. دا د هغه راپور څخه توپير لري چې زده کونکو ته چمتو شوی څوک چې په انګليسی کې مهارت لري.

Our refined reporting approaches will see an increased number of EAL learners provided with an EAL pathway report.

Our non-EAL students and EAL learners who no longer exhibit English language structures and features that are typical of those in the process of learning English will receive a 'progression point' against the Victorian Curriculum for English. An example of this is provided below.

Learning Area	Rating	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5	Level 6
English						
Reading and Viewing	S					
Writing	S			•		
Speaking and Listening	S				•	



School Choir Carols in the Park

Our choir will take the stage at around 7:30pm (approx) at tomorrow night's Carols in the Park in Dandenong Park. Pultney Street, Dandenong.

Plant a Tree at School

Families are invited to visit our school between 8-8:45am and 3:30-4:45pm any day up until Wednesday 14 December to plant an Australian native tree in our playground. No equipment or experience required.



Trees include:

- Manna Gum (koala's favourite!)
- Acacia
- <u>Sheoak</u>

Bee Swarm in the Playground

Last Friday after school, a swarm of bees began to make a new home on a newly planted tree near our log fort. Laszlo from <u>beesfriends.com.au</u> very kindly visited the school after sunset on Sunday to rehome our surprise guests.



جمعه گذشته بعد از مدرسه، گروهی از زنبور ها شروع به ساختن خانه جدید روی درختی که تازه کاشته شده بود در نزدیکی زمین بازی کردند. یک زنبوردار مطی با مهربانی بعد از غروب آفتاب عصر یکشنبه از مدرسه دیدن کرد تا کندو را جدا کرده و به خانه بازگرداند.

تيره جمعه د ښوونځي څخه وروسته، د مچيو يوې ډلې د لوبې ډګر ته نږدې په يوه نوې کرل شوې ونې کې د نوي کور په جوړولو پيل وکړ. يو ځايي د مچيو ساتونکی په مهربانۍ سره د يکشنبې په ماښام له لمر ختو وروسته ښوونځي ته راغی ترڅو مچۍ ليرې کړي او کور ته يې راوړي.

Splash & Dash Thursday 15 December

Our Splash & Dash will be held on Thursday 15 December. Students will need to wear <u>clothes that are</u> <u>appropriate for</u> <u>getting completely</u>



<u>soiled</u> with coloured water, powder and probably some mud, for good measure.

دانش آموزان باید در روز پنجشنبه 15 دسامبر لباس کهنه بپوشند زیرا گل آلود، مرطوب و رنگارنگ خواهد بود. زده کونکی باید د پنجشنبی په ورځ د دسمبر په 15 زاړه

جامې واغوندي ځکه چې دا به خټکي، لوند او رنګين وي.



Stay Safe by the Water

If you are visiting the beach this summer, please remember to <u>be safe around water</u>, always watch <u>kids in the water</u>, learn first aid and don't take unnecessary risks.

اگر تابستان امسال به ساحل میروید، لطفاً به یاد داشته باشید که در اطراف آب ایمن باشید، همیشه بچه ها را در آب تماشا کنید، کمکهای اولیه را بیاموزید و ریسکهای غیرضروری را متحمل نشوید. که تاسو پدې دوبي کې ساحل ته ځئ، مهرباني وکړئ په یاد ولړئ چې د اوبو شاوخوا خوندي اوسئ، تل په اوبو کې ماشومان وګورئ، لومړنۍ مرستی زده کړئ او غیر ضروري خطرونه مه اخلئ.



Mathematics Association of Victoria Conference 2022

Our leaders in mathematics learning and teaching had the pleasure of working with Dr Paul Swan today at the Mathematical Association of Victoria 2022 conference...



ر هبر ان ما در يادگيری و تدريس رياضيات از همکاری با کارشناسان در کنفر انس اخير سر اسری لذت بر دند. د رياضياتو په زده کړه او تدريس کې زموز مشرانو په وروستي ملي کنفرانس کې د متخصصينو سره کار کولو څخه خوند واخيست.

Dandenong Plaza Christmas Decorations

If you visit the <u>Armada Dandenong Plaza</u>, consider stopping by to enjoy the beautiful baubles our students have decorated. A Big thank you to our Plaza friends for allowing our students to showcase their talent and spread joy across the community. Visit Level 3, in front of Woolworths.



برخی از دانش آموز ان ما به تزئین درخت های کریسمس در Dandenong Plaza کمک کردند.

زموز ځينو زده کونکو په ډنډينګ پلازا کې د کرسمس ونو په سينګار کولو کې مرسته وکړه.





Final Swimming Session Wed 14 December Students will have their <u>final swimming</u> <u>program session this Wednesday</u> 14 December. They will need their bathers, towel and a plastic bag.

دانش آموزان آخرين درس شنا خود را در روز چهارشنبه 14 آذرماه خواهند داشت. آنها به لباس شنا، حوله و کيسه های پلاستيکی نياز دارند. زده کونکي به د چهارشنبه د دسمبر په 14 خپل د لامبو وروستنی درس ولري. دوی د لامبو جامو، توليه او پلاستيکي کڅوړو ته اړتيا لري.

Compass

Our school is now making use of Compass to share school news and



to provide information and seek consent from parents for student participation in school excursions.

If you have not yet set up Compass on your device and would like some help doing so, please *contact the school to arrange an appointment with school staff* who can assist.

مدرسه ما اکنون از یک برنامه برای به اشتراک گذاشتن اخبار مدرسه و ارائه اطلاعات و کسب رضایت از والدین برای شرکت دانش آموزان در گشت و گذار های مدرسه استفاده می کند.

اگر هنوز برنامه را روی دستگاه خود راه اندازی نکرده اید و اگر برای انجام این کار کمک می خواهید، لطفاً با مدرسه تماس بگیرید تا با کارکنان مدرسه که می توانند کمک کنند، قرار ملاقاتی ترتیب دهید.

زموږ ښوونځی اوس د ښوونځي خبرونو شریکولو او معلوماتو چمتو کولو او د ښوونځي ساحې سفرونو کې برخه اخیستو لپاره د زده کونکو لپاره د والدین رضایت ترلاسه کولو لپاره اپلیکیشن کاروي.

که تاسو لا تر اوسه په خپل وسیله اپلیکیشن نه دی ترتیب کړی او غواړئ چې په دې کولو کې مرسته وکړئ، مهرباني وکړئ د ښوونځي سره اړیکه ونیسئ ترڅو د ښوونځي کارمندانو سره لیدنه وکړي څوک چې مرسته کولی شي.

Year 6 'Class of 2022' Graduation Our Year 6 Graduation



Our Year 6 Graduation Ceremony will take place from <u>6pm at Dandenong</u>

<u>High School.</u> For those attending, consider parking in the school car park at 54 David Street, Dandenong.

Learning and Teaching in 2023

We are planning for around 390 students in 2023, including approximately 60 Foundation students and a handful of students who will transition from the <u>Noble Park English</u> <u>Language School</u> into our community.

Year level groupings will include:

- 3 x Foundation classes
- Six x Year 1 and 2 composite classes
- Five x Year 3 and 4 composites
- Four x Year 5 and 6 composites

We will have:

- An *EAL Early Immersion* class for new arrivals with Mrs Payanda
- An EAL Mid Immersion class with Mrs Andara for students who have transitioned from the Noble Park English Language School

Specialist curriculum areas will include:

- STEM (Science, Technology, Engineering & Mathematics) with Mr Willcock
- Health & Physical Education (PE) with Mr Douglas
- Visual Art with Miss Djakovic
- Performing Arts (music, dance and drama) with Miss Cester & Mrs Van Emmerik
- LOTE: French (fortnightly) with Madam Bowman

We welcome three new teachers to our team:

- Batul Rasouli (Foundation)
- Mia Benedetti (Year 1/2)
- Rebecca Baucke (Year 3/4)

سال آينده تقريباً 390 دانش آموز در مدرسه خواهيم داشت. موضوعات تخصصى تقريباً مشابه سال 2022 است. ما از سه معلم جديد به تيم أموزشي خود استقبال خواهيم كرد.

راتلونکی کال به موږ په ښوونځي کې نږدې 390 زده کونکي ولرو. تخصصي مضامين تقريبا په 2022 کې ورته دي. موږ به زموږ د تدريس ټيم ته درې نوي ښوونکو ته ښه راغلاست وايو.

Student Attendance in 2023

We acknowledge that we are still living with COVID-19 and students and staff have continued to isolate when infected to limit the spread of the virus.

Hopefully we will continue to emerge from the pandemic and, as we do, we will begin to re-emphasise the idea that *it is not ok to be away or to be late to school.*



According to Michael Grose:

When kids miss school, not only is their academic progress impeded, forcing them to catch up on missed work (which some never do), they often miss important interactions with their peers which can compound issues of social isolation and low self-esteem.

Michael Grose suggests that parents must:

- Commit to sending kids to school every day
- ✓ Make sure kids arrive at school and class on time

ما تصدیق میکنیم که هنوز با COVID-19 زندگی میکنیم و دانش آموزان و کارکنان به منظور محدود کردن گستر ش ویروس، در صورت ابتلا به ایزوله شدن ادامه میدهند. امیدواریم همچنان از این بیماری همه گیر خارج شویم و همانطور که انجام می دهیم، دوباره بر این واقعیت تأکید می کنیم که دوری یا دیر رسیدن به مدرسه اشکالی ندارد.

موږ دا منو چې موږ لاهم د COVID-19 سره ژوند کوو او دا چې زده کونکي او کارمندان به د ځان ګوښه کولو ته دوام ورکړي که چیرې دوی د ویروس خپریدو محدودولو لپاره ناروغ وي. موږ هیله لرو چې د دې وبا څخه روغ رمټ پاټې شئ او لکه څنګه چې موږ کوو، موږ به بیا تکرار کړو چې دا سمه نه ده چې له ښوونځي څخه ناوخته یا غیر حاضر وي.



Prep Beach Excursion

On Wednesday 7 December, our Prep students enjoyed an excursion to <u>Rickett's</u> <u>Point Marine Sanctuary</u>





Crystal clear shallow waters, sandstone reefs, sea caves, and rockpools make Ricketts Point the perfect place to discover the wonderful sea creatures of Port Phillip Bay.

روز چهارشنبه، دانش آموزان سال اول ما از پناهگاه دریایی Ricketts Point بازدید کردند. آبهای کم عمق شفاف، صخر ههای ماسهسنگ، غار های دریایی، و استخر های سنگی، Ricketts Point را به مکانی عالی بر ای کشف موجودات دریایی شگفتانگیز خلیج پورت فیلیپ تبدیل کرده است.

د چهارشنبه په ورځ، زموږ د لومړي کال زده کونکي د ریکټس پوائنټ سمندري پټنځای څخه لیدنه وکړه. پاکې ټیټې اوبه، د شګو ډبرې خټکي، د سمندر غارونه، او د ډبرو حوضونه د ریکټس پوائنټ د پورټ فیلیپ خلیج د حیرانتیا سمندري ژوند موندلو لپاره یو ښه ځای جوړوي.

For more information about Rickett's Point, visit:

https://www.parks.vic.gov.au/places-to-see/par ks/ricketts-point-marine-sanctuary

Student Reports: Printed or PDF Download

If you can spare a few minutes, please complete <u>this short survey</u> to indicate whether you would like a hardcopy printed report. If you are unable to complete the survey for any reason, you will receive a hard copy printed report by default. The survey will remain open until 6pm Thursday 8 December.

Dandenong Library's Big Summer Read

The BIG Summer Read is our annual reading challenge for primary school aged children presented by Public Libraries Victoria and Greater Dandenong Libraries.

The challenge has started and is on until 31 January 2023.

Join now on the Beanstack Tracker app or visit the Beanstack website.

Access the Beanstack website

<u>Open the Apple App Store to install the</u> <u>Beanstack Tracker app for iPhone and iPad</u>

<u>Open the Google Play Store to install the</u> <u>Beanstack Tracker app for Android devices</u>

Read books over summer and log them in the Beanstack Tracker app. You can also collect a paper tracker from the library to record your reading.

For every 10 books you read and log, collect a milestone reward from the library and get an entry into the prize draw.

Collect a milestone reward from the library and get an entry into the prize draw for every 10 books you read and log.

- Read 10 books stickers
- Read 20 books bookmark
- Read 30 books pen
- Read 40 books temporary tattoo
- Read 70 books library bag.

Go into the draw to win some great prizes.

Prize winners will be notified and prizes awarded at our finale event at Springvale Library.

Thursday 1 December - BIG Summer Read program launch

Tuesday 31 January - Reading log entries close at 9pm

Saturday 4 February - BIG Summer Read finale and prize presentation event at Springvale Library

Emergency Contact Details

It is very important the school has your most up-to-date emergency contact telephone details and home address.



If you change telephone details or home address at any point, we ask that you update the school with your accurate contact details as soon as possible.

بسیار مهم است که مدرسه به روزترین اطلاعات تماس اضطراری و آدرس منزل شما را داشته باشد. اگر در هر زمانی مشخصات تلفن یا آدرس منزل را تغییر دادید، از شما می خواهیم که در اسرع وقت مدرسه را با اطلاعات تماس دقيق خود به روز كنيد.

دا خورا مهمه ده چی ښوونځی د بیړنی تماس خورا تازه معلومات او ستاسو د کور پته ولري. که په هر وخت کی تاسو د خپل تلیفون یا د کور پته توضيحات بدل کړئ، موز غواړو چې تاسو ژر تر ژره ستاسو د کره اړيکو معلوماتو سره ښوونځی تازه کړئ.

Parking Restrictions & Keeping Safe

Please also take note of the parking restrictions around the school as these are heavily enforced by the City of Greater Dandenong with fines of \$160.



The 'no parking' sign means you can stop in the area for a maximum of 2 minutes to drop off or pick up a passenger but you must stay within 3 metres of vour vehicle.

علامت "پارک ممنوع" به این معنی است که می تو انید بر ای پیاده کر دن یا سوار كردن مسافر تا 2 دقيقة در منطقة توقف كنيد، اما بايد در فاصلة 3 مترى وسيله نقليه خود بمانيد وگرنه 160 دلار يا بيشتر جريمه مي شويد.

د "پارک کولو نه" نښه پدی معنی ده چی تاسو کولی شئ په سیمه کی تر 2 دقيقو پورى ودريزئ ترڅو مسافر ښکته کړئ يا پورته کړئ، مګر تاسو باید د خپل موټر په 3 مترو کی پاتی شئ یا تاسو به \$ 160 یا ډیر جريمه شئ.



The 'no stopping' sign means you are not allowed to stop or park your car in, or partly in, that area for any reason. Dropping off or picking up

passengers or goods in a 'no stopping' area is not permitted.

علامت توقف ممنوع به این معنی است که شما به هر دلیلی مجاز به توقف یا يارک ماشين خود در آن منطقه يا بخشي از آن نيستيد. بياده کردن يا سوار كردن مسافران يا كالاها در منطقه "بدون توقف" مجاز نيست. اگر به هر دليلي در اين منطقة توقف كنيد، با جريمة 160 دلاري يا بيشتر مواجة خواهيد شد.

د نه ودريدو نښه پدې معنې ده چې تاسو اجازه نلرئ چې د کوم دليل لپاره خپل موټر په هغه سيمه يا د هغې برخه کې ودروئ يا پارک کړئ. دا اجازه نه لري چې د "نه تمځای" په زون کی د مسافرینو یا سامانونو کښته یا پورته کړی. که تاسو په دی زون کې د کوم دلیل لپاره ودریزئ، تاسو به د \$ 160 یا ډیرو جریمی سره مخ شئ.

All parking and stopping rules apply even if your vehicle has broken down or if you have your hazard warning lights on.

Unfortunately we are not able to assist drivers should they receive an infringement notice as this is a matter between the driver and the City of Greater Dandenong so please pay close attention to the parking restrictions around the school.

متأسفانه ما نمي توانيم در صورت دريافت اخطار تخلف به رانندگان كمك كنيم زيرا اين موضوع بين ر اننده و دولت محلى است، بنابر اين لطفاً به محدوديت هاي يارك در اطراف مدرسه توجه كافي داشته باشيد.

له بده مرغه موز نشو کولی له چلوونکو سره مرسته وکرو که چیری دوی د سرغړونی خبرتیا ترلاسه کړي ځکه چی دا د موټر چلوونکي او محلی چارواکو ترمنځ مسله ده، نو مهربانی وکړئ د ښوونځی شاوخوا د پارکینګ محدودیتونو څخه خبر اوسئ.





Important Dates for 2022

دسامبر December

- Year 6 Graduation Lunch 10/12
- Year 6 to 7 Transition Day 13/12
- Year 6 Graduation 13/12
- Year 6 Excursion 16/12
- Semester 2 Reports 16/12
- School Year Ends 1:30pm Tuesday 20/12

Important Dates for 2023

ژانویه January 2023

- Lunar New Year Year of the Rabbit 22/1
- School Office Opens 23/1
- Delivery of Supplies
- Australia Day 26/1
- Term 1 Starts for ALL Students 9am Monday 30/1

فوريه February 2023

- Welcome to Country Ceremony
- Pancake Day/Shrove Tuesday 21/2
- Mother Language Day 21/2
- Meet & Greet 5pm Thursday 23/2
- Updated Asthma & Anaphylaxis Plans Due 28/2
- Enrolment Census 28/2

مارس March 2023

- Year 6 Doxa City Camp 6-8/3
- International Women's Day 8/3
- <u>Holi</u> 8/3
- Curriculum Day 10/3 School Closed
- Labour Day Monday 13/3 School Closed
- National Day of Action Against Bullying
- Year 4 Doxa City Camp 6-8/3 (TBC)
- <u>NAPLAN</u> 15-27/3
- <u>Nowruz</u> 21/3
- <u>Harmony Day</u> Tuesday 21/3
- Ramadan Begins Evening 22/3

آوريل April 2023

- Autism Awareness Day Sunday 2/4
- Term 1 Ends 2:30pm Thursday 6/4
- <u>Good Friday</u> 7/4
- Easter Sunday 9/4
- Ramadan Ends Evening 20/4
- Orthidox Easter Sunday 16/4
- Curriculunm Day 24/4 School Closed
- ANZAC Day Tuesday 25/4
- Term 2 Begins Wednesday 26/4
- <u>Mother Earth Day</u> Saturday 22/4

ماه مه May 2023

- Year 5 Doxa Malmsbury Camp 10-12/5
- Mum & Me Friday 12/5
- Mother's Day Sunday 14/5
- International Day of Families Monday
 15/5
- Education Support Personnel Day 16/5
- School Photo Day 22/5

ڑوئن June 2023

- King's Birthday Public Holiday 12/6 -School Closed
- Refugee Week 18-24/6
- Semester 1 Reports Published 19/6
- Refugee Day 20/6
- Learning Conferences 21/6
- Term 2 Ends 2:30pm Friday 23/6
- Eid al-Adha begins 28/6

جولای July 2023

- Eid al-Adha ends 2/7
- Term 3 Begins 10/7
- <u>National Schools Tree Day</u> 28/7
- International Day of Friendship 30/7

اوت August 2023

- Life Ed Van Incursion 2-11/8
- <u>National Science Week</u> 12-20/8
- CBCA Book Week
- Year 6 Doxa City Camp 23-25/8
- Daffodil Day 25/8

September 2023

- Father's Day 3/9
- Term 3 Ends 2:30pm Friday 15/9

October 2023

- Term 4 Begins Monday 2/10
- Bandi Chhor Divas 12/10
- Birth of the Báb 16/10

November 2023

- Curriculum Day Monday 6/11 School Closed
- Melbourne Cup Public Holiday 7/11 -School Closed
- Splash & Dash School Fun Run
- Remembrance Day 11/11
- Coach Approach
- Diwali 12/11

December 2023

- Community Picnic 4/12
- Year 6 Graduation
- Term 4 Ends 1:30pm Wednesday 20/12